

2015

SANSKRIT

[General]

PAPER – II

Full Marks : 90

Time : 3 hours

The figures in the right hand margin indicate marks

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable

Illustrate the answers wherever necessary

1. Narrate briefly the subject-matter of the episode-1 of মিত্রলাভ as you find in your prescribed text. 10

তোমার পাঠ্যাংশে মিত্রলাভের যে প্রথম কথাটির বিষয়বস্তু সংক্ষেপে বর্ণনা কর ।

Or

Write in your own words the episode-2 of মিত্রলাভ.

মিত্রলাভের দ্বিতীয় কথাটি নিজের ভাষায় লেখ ।

2. Explain with reference to the context : 6

প্রসঙ্গ উল্লেখপূর্বক ব্যাখ্যা কর :

অনিষ্টাদিষ্টলাভেঽপি ন গতির্জায়তে শুভা ।

যত্রাস্তে বিষসংসর্গোঽমৃতং তদপি মৃত্যবে ॥

Or

ধনানি জীবিতশ্চৈব পরার্থে প্রাপ্তা উত্সৃজেত্ ।

সন্নিমিত্তে বরং ত্যাগো বিনার্থং নিয়তে সতি ॥

3. Answer any *two* of the following questions : 2 × 2

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন দুটির উত্তর দাও :

(a) How many stories are associated with মিত্রলাভ ?

মিত্রলাভে কতগুলি গল্প রয়েছে ?

(b) Who is the fortunate person in this world according to Hiranyaka ?

হিরণ্যকের মতানুযায়ী এই সংসারে সৌভাগ্যবান ব্যক্তি কে ?

(c) How many ways of ধর্ম are told in মিত্রলাভ ? What are they ?

মিত্রলাভে ধর্মের কয় প্রকার মার্গের কথা বলা হয়েছে ? সেগুলি কী কী ?

(d) In which country does চম্পকবতী exist ? Who lives there ?

কোন দেশে চম্পকবতী অবস্থিত ? সেখানে কারা বাস করত ?

4. Answer any *two* of the following : 12 × 2

নিম্নলিখিতের যে কোন দুটির উত্তর দাও :

(a) What was the necessity of introducing an elephant's raid in the 1st Act of the drama 'অমিহ্মানশাকুন্তলম্' ? Explain the allegory underlying the episode.

‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ নাটকের প্রথম অঙ্কে হস্তীর উপদ্রব উপাখ্যানের অবতারণার প্রয়োজন কী ছিল ? তা বিশ্লেষণ কর । এ উপাখ্যানের অন্তরালে নিহিত রূপকটি ব্যাখ্যা কর ।

- (b) Why is the IV Act of the ‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ regarded as the best act in the drama ? Give reasons for your answer.

‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ নাটকের চতুর্থ অঙ্কে শ্রেষ্ঠ অঙ্ক বলা হয় কেন ? তোমার উত্তরের সপক্ষে যুক্তি দাও ।

- (c) Compare and contrast the character of the two companions of Sakuntala— Anasūyā and Priyambadā.

শকুন্তলার দুই সখি—অনসূয়া ও প্রিয়ংবদার চরিত্র তুলনা কর ।

- (d) Who is the hero of Abhijñānaśakuntalam ? Make a pen-picture of his character.

‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’ নাটকের নায়ক কে ? তাঁর চরিত্র চিত্রণ কর ।

5. Answer any five :

2 x 5

যে কোন পাঁচটির উত্তর দাও :

(a) Write the name of Vidūṣaka of the play 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্'. In which act we find the character first ?

'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকের বিদূষকের নাম লেখ।
কোন অঙ্কে আমরা প্রথম চরিত্রটিকে পাই ?

(b) 'পুত্রমেব গুণোপেতং বক্রবর্তিনমাদ্ভুহি' — Who said this and to whom ?

কে কাকে একথা বলেছিলেন ?

(c) 'দূরীকৃতা: খলু গুণীকৃদ্যানলতা বনলতামি:' — Who said this ? Who are referred to here by the word বনলতা ?

কে একথা বলেছিলেন ? এখানে বনলতা শব্দে কাদেরকে বোঝানো হয়েছে ?

(d) 'ততো গণ্ডস্থোপটি পিণ্ডক: সংবৃত্ত' — Who said this and when ?

কে কখন একথা বলেছিলেন ?

- (e) What type of নান্দী located in অভিজ্ঞানশকুন্তলম্ ?
‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’-এ কোন ধরনের নান্দী পাওয়া যায় ?
- (f) ‘परिहासविजल्पितं सखे परमार्थेन न गृह्यतां वचः’ – Who said this and to whom ?
কে কাকে একথা বলেছিলেন ?
- (g) What are the possible sources of the Abhijñanaśakuntalam ?
‘অভিজ্ঞানশকুন্তলম্’-এর সম্ভাব্য উৎসগুলি কি কি ?

6. Translate any *one* verse into Bengali or English : 4

বাংলা অথবা ইংরাজীতে যে কোন একটি শ্লোক অনুবাদ কর :

- (a) शुश्रूषस्व गुरुन् कुरु प्रियसखीवृत्तिं सपत्नीजने
भर्तुर्विप्रकृतादि रोषणतया मास्म प्रतीपं गमः ।
भूयिष्ठं भव दक्षिणा परिजने भाग्येष्वनुत्सेकिनी
यान्त्येवं गृहिणीपदं युवतयो वामाः कुलस्याधयः ॥
- (b) रम्याणि वीक्ष्य मधुरांश्च निशम्य शब्दान्
पर्युत्सुको भवति यत् सुखितोऽपि जन्तुः ।
तच्चेतसा स्मरति नूनमबोधपूर्वं
भावस्थिराणि जननान्तरसौहृदानि ॥

7. Explain any *one* with reference to the context : 7

প্রসঙ্গ উল্লেখপূর্বক যে কোন *একটি* ব্যাখ্যা কর :

(a) इदं किलाव्याजमनोहरं वपुस्तपःक्षमं साधयितुंय इच्छति ।
ध्रुवं स नीलोत्पलपत्रधारया शमीलतां छेतुमृषिर्व्यवस्यति ॥

(b) चित्रे निवेश्य परिकल्पितसत्त्वयोगा
रूपोच्चयेन मनसा विधिना कृता नु ।
स्त्रीरत्नसृष्टिरपटा प्रतिभाति सा मे
धातुर्विभुत्वमनुचिन्त्य वपुश्च तस्याः ॥

8. Define and illustrate any *two* of the following : 5 × 2

নিম্নলিখিত যে কোন *দুটির* সংজ্ঞা ও ব্যাখ্যা দাও :

इन्द्रवज्रा, रथोद्धता, मालिनी, स्रग्धरा ।

9. Scan any *two* foets of the following verses with

যতি and write the name of the metre : $2\frac{1}{2} \times 2$

নিম্নোদ্ধৃত যে কোন *দুটি* শ্লোকচরণের যতি প্রদর্শন পূর্বক গণবিন্যাস
কর এবং ছন্দটির নাম লেখ :

(a) किं त्वं भयेन परिवर्तितसौकुमार्या ।

(b) सख्युस्ते स किल शतक्रतोरजय्यः ।

(c) विचिन्तयन्ती यमनन्यमानसा ।

(d) सा निन्दन्ती स्वानि भाग्यानि बाला ।

10. Read the following passage carefully and answer the following questions in simple Sanskrit.

निम्नलिखित अनुच्छेदটি ভালোভাবে পড় এবং প্রশ্নগুলির উত্তর সরল সংস্কৃতে লেখ ।

पुरा वाराणस्यां ब्रह्मदत्त नाम नृपतिः प्रतिवसति स्म । तस्मिन् शासति मिथिलासु कश्चिंश्चिज्जनपदे बाधिसत्त्वो जन्म लेभे । अस्मिन्नेव जनपदे कश्चित् कर्षक उवास । अस्य कर्षकस्य बहवो बलीवर्दा आसन् । स कदाचित् क्षेत्रं कर्षन् परिश्रान्तः क्षत्रमध्ये वृक्षच्छायायां यदा स्वपिति, तदा कश्चिच्चौरस्तस्य वृषभानपहर्तु-मागतः । वृषापहरणावसरे स कर्षको जागरितः सन् चौरमुवाच भो आगन्तुक ! ममैव एते वृषभाः न तु भवतः । तत् कथं एतानादाय गच्छसि ? चौरः प्राह-अरे अनृतवादिन् ! मदीयाः खलु एते बलीवर्दाः, न त त्वदीयाः ।

- | | |
|---|----|
| (a) नृपतिः कुत्र प्रतिवसति ? | 1½ |
| (b) बोधिसत्वः कुत्र जन्म लेभे ? | 1½ |
| (c) यदा कर्षकः स्वपिति स्म तदा किम् अभवत् ? | 2½ |
| (d) जागरितः कर्षकः किमुवाच ? | 2½ |
| (e) चौरैण किमुक्तम् ? | 2 |